

Latin

Origines Maristes, Doc 50

In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti.

Omnia ad majorera Dei gloriam et Mariae Genitricis Domini Jesu honorem.

Nos infra scripti ad majorera Dei gloriam et Mariae Genitricis Domini Jesu concurrere satagentes, asserimus et notum faci-mus, nos sinceram intentionem firmamque voluntatem habere nosmet ipsos consecrandi, quam prius opportunum erit, piissimae Mariistarum instituendae Congregationi: quapropter praesenti actu et subscrip-tione nos omniaque nostra in quantum possumus irrevocabiliter dedicamus Beatae Virginis Societati: illudque non pueriliter, non leviter, non ex aliquo humano fine aut spe temporalis emolumenti, sed serio, mature, assumpto consilio, omnibus coram Deo perpensis, propter solam majorem Dei gloriam et Marae Genitricis Domini Jesu honorem:

devovemus nos omnibus poenis, laboribus, incommodas, et, si aliquando necessarium est, cruciatibus, cura possimus omnia in eo qui nos confortat Christo Jesu: cui eo ipso fidelitatem promittitans, in gremio Sanctissimae Matris Ecclesiae catholicae Romaniae, ejusdem Summo capiti Pontifici Romano totis viribus adhaerentes, necnon Reverendissimo Episcopo ordinario nostro, ut simus boni ministri Christi Jesu, enutriti verbis fidei et bonæ doctrinae quam ipsius gratia assecuti sumus: confidentes quod, sub amico pacis ac religionis Christianissimi Regis nostri regimine, brevi in lucem prodibit illa institutio, solemniter pollicemur nos omnia nostra impensuros esse ad salvandas modis omnibus animas sub augustissimo nomine Virginis Mariæ ejusdemque auspiciis.

Omnia tamen salvo meliori Superiorum iudicio.

Laudetur sancta et immaculata Beatae Mariae Virginis Conceptio. Amen.



សច្ចាប្រណិធាន *Fourvière*

ខ្មែរនិងឡាតាំង

ក្នុងព្រះនាមព្រះវរបិតា ព្រះរាជបុត្រា និងព្រះ
 វិញ្ញាណដ៏វិសុទ្ធ។ គ្រប់អ្វីៗទាំងអស់សម្រាប់សិរី
 រុងរឿងរបស់ព្រះជាម្ចាស់ និងកិត្តិយសនៃព្រះនាង
 ម៉ារី ព្រះមាតារបស់ព្រះអង្គយេស៊ូ។
 យើងត្រូវបានចុះកិច្ចសច្ចាប្រណិធាន ខិតខំតស៊ូធ្វើ
 ការជាមួយគ្នាសម្រាប់សិរីល្អរបស់ព្រះជាម្ចាស់ និង
 កិត្តិយសរបស់ព្រះនាងម៉ារី ព្រះមាតារបស់ព្រះអង្គ
 យេស៊ូ រក្សានិងធ្វើឲ្យកាន់តែល្អវិញ ការតាំង
 ចិត្តរបស់យើង និងសុភមង្គលៈមាំមួននៃគោលបំណងដ៏
 ខ្ពស់វិសុទ្ធរបស់យើង ឲ្យបានកាន់តែឆាប់តាមតែឱ
 កាសអាចមានដើម្បីជាគ្រឹះនៃក្រុមជំនុំម៉ារីស្តដ៏វិសុទ្ធ
 របស់យើង។
 ហេតុនេះហើយបានជាការបង្ហាញសកម្មភាព
 បច្ចុប្បន្ននេះនិងការចុះហត្ថលេខាសច្ចាប្រណិធាន
 យើងខ្ញុំស្នូនយើង និងអ្វីដែលយើងមាន យើង
 អាចធ្វើបានជូនចំពោះសង្គមព្រះនាងព្រហ្មចារីម៉ារី
 ហើយយើងធ្វើនេះមិនលេងសើចដូចក្មេង បង្រៀម
 កិច្ចនោះទេ ឬក៏តាមតែនឹកឃើញ ឬក៏សង្ឃឹមនៃការ
 កើតឡើងនៃពេលវេលាដែរ ប៉ុន្តែជារឿងមែនទែន
 ដោយយកពេលវេលាពិភាក្សា និងថ្លឹងថ្លែងចំពោះ
 ព្រះអង្គជាសំខាន់សម្រាប់សិរីរុងរឿងរបស់ព្រះជា
 ម្ចាស់ និងកិត្តិយសព្រះនាងម៉ារីព្រះមាតាព្រះអង្គ
 យេស៊ូ។
 យើងសច្ចាប្រណិធានខ្លួនយើងដើម្បីទទួលរងយក
 ស្ថេរភាពឈឺចាប់ ការងារ ភាពមិនសមរម្យ និងការធ្វើ



ទារុណកម្មណាផ្សេងៗ ប្រសិនបើចាប់ ពីព្រោះ
 យើងអាចធ្វើអ្វីៗបានគ្រប់ទាំងអស់ ពីព្រោះទ្រង់ជា
 អ្នកពង្រឹងយើង គឺព្រះអង្គយេស៊ូគ្រីស្ទ ដែលចំពោះ
 ព្រះអង្គយើងសន្យាដោយទៀងត្រង់ចំពោះព្រះភ័ក្រ
 ទ្រង់ ព្រះនាងម៉ារី ព្រះវិហាររ៉ូម៉ាំងកាតូលិក និង
 ជាមួយក្បាលម៉ាស៊ីនសំខាន់ៗដទៃទៀតរបស់
 ក្បាលម៉ាស៊ីន
 រ៉ូម៉ាំង ជាមួយកំលាំងរបស់យើង និងផងដែរជាមួយ
 លោកអភិបាលជាន់ខ្ពស់ៗរបស់យើង ដែលជាមន្ត្រី
 ដ៏ល្អរបស់ព្រះយេស៊ូគ្រីស្ទ បង្ហាញផ្លូវល្អតាមការ
 ណែនាំជំនឿ និងលទ្ធិដោយព្រះគុណរបស់ព្រះអង្គ
 ដែលយើងបានទទួលទំនុកចិត្តក្រោមអាណាចក្រ
 នៃព្រះអង្គ គ្រីស្ទបរិស័ទរបស់យើងបង្ហាញសន្តិភាព
 និងសាសនា ដែលវិទ្យាស្ថានពិសេសនេះនិងឃើញ
 ពន្លឺនៃថ្ងៃ។
 យើងសូមសន្យាថាក្រោមព្រះព្រះនាងម៉ារីនិង
 ជំនួយរបស់ព្រះនាង យើងគួរចំណាយពេលខ្លួន
 យើង នូវអ្វីដែលយើងមាន ដោយសន្សំព្រលឹងតាម
 ការអាចធ្វើទៅបាន ដែលទាំងអស់នេះជាការវិនិច្ឆ័យ
 របស់មន្ត្រីជាន់ខ្ពស់របស់យើង។
 សូមលើកដំកើងសិរីល្អនៃព្រះនាងម៉ារី។ អាមែន